

## СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между администрацией муниципального образования  
Гостицкого сельского поселения Сланцевского муниципального района  
Ленинградской области Российской Федерации и Иллуksкой волости  
Иду-Вирумааского уезда Эстонской республики

«01» октября 2013г.

Гостицы

Администрация муниципального образования Гостицкое сельское  
поселение Сланцевского муниципального района Ленинградской  
области Российской Федерации и Иллуksкая волость Иду-Вирумааского  
уезда Эстонской республики (далее - Стороны),

принимая во внимание положения Договора о сотрудничестве  
двух стран в области культуры на 2012-2014 годы между Россией и Эстонией

- руководствуясь принципами равноправия и взаимной выгоды, а также  
стремлением обеспечить благоприятные условия динамичного развития  
территорий,

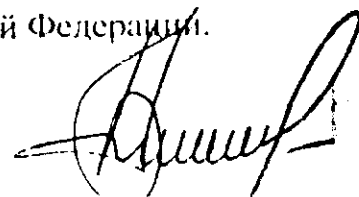
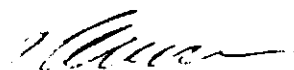
- желая эффективнее использовать потенциалы обеих сторон,

- признавая актуальность и необходимость поддержки предприятий  
промышленного, сельскохозяйственного и строительного производства, а  
также частной инициативы и предпринимательства в деле установления  
прямых связей между хозяйствующими субъектами Сторон,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в рамках своей компетенции на  
принципах взаимопонимания, уважения и доверия, и в соответствии с  
национальным законодательством Эстонии и Российской Федерации.



## Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции развивают сотрудничество в следующих сферах:

- торгово-экономическое сотрудничество;
- агропромышленный комплекс;
- туризм;
- молодежная политика;
- культура и спорт;
- образование;
- жилищно-коммунальное хозяйство и благоустройство;
- создание и внедрение инвестиционных и инновационных проектов.

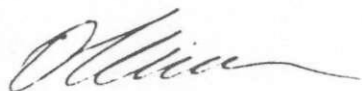
Сотрудничество может осуществляться также в других областях по согласованию Сторон.

## Статья 3

Стороны в установленном законодательством порядке Российской Федерации и Эстонии в рамках настоящего Соглашения содействуют:

установлению прямых контактов между органами местного самоуправления, общественными организациями, учреждениями и предприятиями, расположенными на территории Сторон;

- установлению и развитию деловых связей между хозяйствующими субъектами, расположенными на территориях Сторон;
- организации обмена делегациями, группами специалистов и учащихся в сферах, указанных в статье 2 настоящего Соглашения;
- организации стажировок работников и специалистов в целях повышения квалификации персонала;



- развитию сотрудничества между учреждениями начального и среднего профессионального образования, учреждениями общего образования и обмену информацией по вопросам обучения, воспитания, педагогических технологий, управления образованием;

организации культурного обмена и поощрению развития сотрудничества между творческими коллективами и музеями в форме фестивалей, гастролей и обменов художественными выставками;

- проведению совместных мероприятий художественной, спортивной, оздоровительной направленности;

- проведению презентаций Сторон, а также субъектов малого и среднего предпринимательства в рамках значимых туристских мероприятий, выставок и ярмарок, проводимых на территории Сторон;

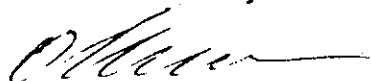
- организации обмена информационно-справочными и рекламными материалами.

#### Статья 4

Стороны осуществляют сотрудничество на основе взаимных консультаций и совместно разрабатываемых планов по реализации Соглашения, Совместные проекты, а также их финансирование предварительно согласовываются Сторонами. В этих целях каждая из Сторон назначает ответственного исполнителя за взаимодействие.

#### Статья 5

Все спорные вопросы, касающиеся толкования и применения статей или отдельных положений настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем переговоров и консультаций. По обоюдному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.



## Статья 6

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим договоренностям с третьей стороной и не ограничивает прав Сторон на применение иных форм сотрудничества в рамках межрегиональных отношений.

При осуществлении сотрудничества с третьими сторонами каждая из договаривающихся Сторон будет исключать действия, которые могут нанести материальный или моральный ущерб другой Стороне.

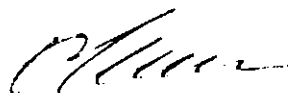
## Статья 7

Настоящее соглашение заключается сроком на пять лет, к его действию автоматически пролонгируется, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода действия Соглашения не заявит путем письменного уведомления о намерении прекратить его действие. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществление программ и проектов, принятых в период действия настоящего Соглашения.

## Статья 8

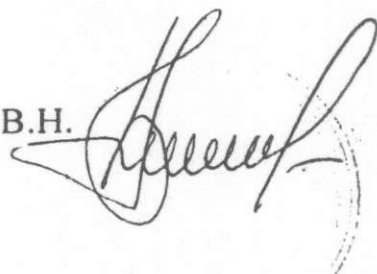
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Совершено «01» октября 2013 года в двух экземплярах каждый на русском и эстонском языках, причем все экземпляры имеют одинаковую силу



За администрацию  
муниципального образования  
Гостицкое сельское поселение  
Сланцевского муниципального  
района Ленинградской области  
Российской Федерации

Исполняющий обязанности  
главы администрации Камышев В.Н.



За Иллуцкую волость

Ида-Вируммаского уезда  
Эстонской республики

Старейшина волости Иллука Кузнецов О.

